

# *Vínna karta*

Vážení milovníci vín!

Dovoľujem si Vám predložiť vínnu kartu Art Hotela Kaštieľ. Tento vínný sprievodca bol spracovávaný s čo najväčším rešpektom k rôznorodosti Vašich chutí. Či už máte radi svieže biele mladé vína, alebo naopak, uprednostňujete vyzreté, harmóniou prekypujúce červené, určite u nás nájdete svojho favorita pre chvíle strávené v týchto atraktívnych priestoroch kaštieľa.

V našej ponuke Vás čakajú vína z domácej produkcie, ktoré už na medzinárodnom poli dokázali, že si rešpekt zaslúžia, ale aj vína z najznámejších svetových odrôd, ktoré si už po stáročia upevňujú svoje miesto na vinárskom Olympe.

Prijmite naše pozvanie na pohárik vína a určite mi dáte za pravdu, že náš výber je síce malou, ale reprezentatívnou vzorkou svetového vinárstva.

Dear wine lovers

It is our pleasure to introduce you the Wine Menu of the Art Hotel Kaštieľ. This wine guide has been made with the greatest regard to the diversity of your taste. Whether you like fresh young white wine, or, you prefer aged, overflowing with harmony red wine, you will definitely find the right one for moments spent in such attractive surroundings of this cloister.

We offer you wines from domestic production which have already proved on the international field they deserve respect, as well the wines made of the world's most famous varieties which have for centuries held their place on the wine Olympe.

Please accept our invitation to a glass of wine, and surely you will agree, that our selection is small but representative sample of the world's wine.

Na zdravie! / Cheers!

Ing. Miroslav Fondrk  
Head Sommelier Art Hotela Kaštieľ

# RUŽOVÉ VÍNA

## ROSÉ WINES

**0,75l Frankovka modrá rosé 2017 / Art Hotel Kaštieľ 15,00 €**

Suché / Dry

**Martin Pomfy – MAVÍN, Vinosady, Slovensko**

Farba vína má jemne ružový odtieň. Aróma vína je jemná, harmonická, elegantná. Môžeme v nej spozorovať lesné jahody s malinovým sorbetom. Chuť vína je svieža, kopírujúca aromatické vnemy, doplnená o smotanový záver.

The color of the wine has a delicate pink hue. The aroma of wine is delicate, harmonious, elegant. We can see forest strawberries with raspberry sorbet. The taste of the wine is fresh, copying aromatic flavors, complemented by a cream finish.

**0,75l Svätovavrinecké rosé 2017 / Saint Laurent rosé 15,00 €**

Akostné odrodové, suché / Quality variety wine, dry

**Skovajsa, Pezinok, Slovensko**

Farba vína je iskrivá, vôňa spočiatku čisto jahodová, ktorá postupne prechádza škálou rôzneho ovocia, čo sa prejavuje aj v chuti vína. Víno je svieže šťavnaté s jemnou kyselinou.

The colour of the wine is sparkling, the aroma initially purely strawberry, which gradually passes through a range of different fruit, which is reflected in the flavor. The wine is refreshing, juicy with mild acid.

**0,75l Frankovka modrá rosé 2017 / Blaufränkisch 20,00 €**

Kabinet, suché / cabinet, dry

**Martin Pomfy - MAVÍN, Vinosady, Slovensko**

Aróma vína prekypuje bohatou vôňou lesných jahôd a čiernych ríbezlí. Chuť vína je zamatová, harmonická, s náznakom krémového smotanového jogurtu. Ideálny dámsky spoločník.

Aroma of this wine bursts with rich fragrance of wild strawberries and black currants. Flavor is velvety, harmonious, with a touch of creamy white yoghurt. Ideal partner for ladies!

**0,75l Cabernet Sauvignon rosé 2017**

**20,00 €**

Akostné odrodové, polosuché / Quality variety wine, semi-dry

**Chateau Rúbaň, Rúbaň, Slovensko**

Víno iskrivo ružovej farby, výrazne ovocnej prítlačlivej vône sladkého ovocia, najmä lesných jahôd a malín. Chuť vína je šťavnato ovocná s ríbezl'ovo-žihľavovým lemom, harmonickou štruktúrou kyselín, celkovou eleganciou a dlhým záverom.

The wine with shining pink color, strong and attractive fragrance of sweet fruit especially wild strawberries and raspberries. The taste of wine is juicy and fruity with touch of red currant and nettle, harmonious acid structure, the overall elegance and long finish.

# SLOVENSKÉ BIELE VÍNA

## SLOVAK WHITE WINES

**0,75l Triple White 2017 / Art Hotel Kaštieľ**

**15,00 €**

Suché / Dry

**Martin Pomfy – Mavín, Vinosady, Slovensko**

Farba vína má zlatisto zelenkavý odtieň. Aróma vína sa nesie v znamení žltého ovocia, jemnej korenistosti a kvapky medu. Chuť kopíruje aromatické vnemy, pričom je ideálne zharmonizovaný cukor z kyselinkou.

Wine has golden green colour. The aroma of wine is in the tones of yellow fruit, gentle spiciness and a drop of honey. The taste of wine copies aromatic sensations, meanwhile it makes perfect harmony of sugar and acid.

**0,75l Müller Thürgau 2017**

**20,00 €**

Akostné odrodové, suché / Late harvest, dry

**Juraj Zápražný, Vinosady, Slovensko**

Vo vône môžeme cítiť košík tropického ovocia, v ktorom hrajú prím zelené kiwi. Chuť vína pôsobí šťavnato, je príjemne ovocná v samom závere dominujú zelené jablká.

A taste of tropical fruit, where kiwi plays the key role. The taste is juicy, pleasantly fruity with dominating apple finish.

**0,75l Veltlínske zelené 2016 / Grüner Veltliner**

**15,00 €**

Akostné odrodové, suché / Quality variety wine, dry

**Skovajsa, Pezinok, Slovensko**

Príjemne aromatické s intenzívnou ovocnou vôňou, v ktorej prevláda aróma mandlí podfarbená arómou dule s náznakom korenistosti. Chuť je svieža a šťavnatá s vyrovnaným pomerom medzi kyselinkami a zvyškovým cukrom.

Pleasantly aromatic with the intense fruity fragrance, dominated by the aroma of almonds colored by aroma of quince with touch of spice. The flavor is refreshing and juicy with a fine balance between acidity and residual sugar.

**0,75l Rulandské šedé 2017 / Pinot Gri**

**23,00 €**

Výber z hrozna, suché / Selection of grapes, dry

**Martin Pomfy - MAVÍN, Vinosady, Slovensko**

Víno krásnej žltej farby a zlatistého odtieňa, ktoré Vás očarí noblesnou komplexnou ovocnou vôňou s podtónmi pomarančov, prezretého banánu a jemnej chlebovinky. Chuť vína je plná, medová s korenistou pikantnosťou a elegantnou dlhotrvajúcou dochuťou po vinohradníckych broskyniach.

The wine of beautiful yellow color and gold shades enchants you with its complex fruity fragrance as well as undertones of orange, overmature banana and mild breadstuff. The flavor is overwhelming, you can taste honey and spicy sharpness and elegant long-lasting taste of peaches at the very end.

**0,75l Rulandské biele 2016 / Pinot Blanc**

**19,00 €**

Akostné odrodové, suché / Quality variety wine, dry

**Skovajsa, Pezinok, Slovensko**

Vôňa je expresívna s parfémovou intenzitou, dominujú v nej tóny exotického ovocia, ako prezreté banány, mango, ale aj broskyne, marhule a zelené jablko. Chuť je plná, harmonická, ovocne šľavnatá, kyselinky sú výborne zapracované a perfektne dopĺňajú celkový chuťový profil. Dochuť je čistá, ovocná a stredne dlhá.

The fragrance is expressive with perfume intensity, dominated by exotic fruit tones such as matured bananas, mango, as well as peaches, apricots and green apple. The taste is full, harmonious, fruity juicy, acids are well-worked and perfectly complement the overall taste profile. The after taste is pure, fruity and medium-long.

**0,75l Chardonnay 2016**

**19,00 €**

Akostné odrodové, suché / Quality wine, dry

**Skovajsa, Pezinok, Slovensko**

Vôňa je expresívna a dominuje v nej prezreté kôstkové ovocie, najmä broskyne, exotické mango, ale aj svieže limetky alebo egreše. Chuť je plná, šľavnato ovocná a jemne grepovo – minerálna.

The aroma is expressive and dominated by stone fruit, especially peaches, exotic mango, fresh lime and gooseberries. The taste is full, juicy-fruity and slightly grapefruit-mineral.

**0,75l Devín 2017****22,00 €**

Tramín červený x Veltlínske červeno-biele – kríženec

Cross of Traminer and Veltliner red-white

Výber z hrozna, suché / Selection of grapes, dry

**Martin Pomfy - MAVÍN, Vinosady, Slovensko**

Intenzívna aróma vína ponúka medovosť, limetku, mandarinky, pomaranč, ružový olej a korenistosť. Chuť vína je plná, prezretá, korenistá, s príjemným medovým zakončením.

The fragrance is intense and contains honey, lime, tangerine, orange, rose oil and spice. The taste is full, overmature, spicy with pleasant honey finish.

**0,75l Pálava 2017****22,00 €**

Tramín červený x Müller Thurgau – kríženec

Cross of Traminer and Müller Thurgau Rebe

Výber z hrozna, suché / Selection of grapes, dry

**Martin Pomfy - MAVÍN, Vinosady, Slovensko**

Opulentná vôňa korenia, medu, lúčnych bylín a záhradného ovocia – egreše, broskyne. Výrazná tramínová stopa nezaprie jedného z rodičov. Chuť vína kopíruje aromatické vnemy, pričom je svieža, šťavnatá, vyvážená, zamatovo mäkká s náznakom krémovosti.

The opulent scent of spices, honey, meadow herbs and garden fruits - gooseberries, peaches. A significant tramine does not deny one of the parents. The taste of wine is copied with aromatic notes, fresh, juicy, balanced, velvety soft with a hint of creaminess.

**0,75l Noria 2017****23,00 €**

Rizling rýnsky x Semillon – kríženec / Cross of Rhein Riesling x Semillon

Akostné víno, polosuché / Quality wine, semi-dry

**Chateau Rúbaň, Rúbaň, Slovensko**

Víno má iskřivú žltozelenú farbu. Výrazne odrodová vôňa je plná lúčnych kvetov, čerstvého citrusového ovocia najmä grapefruitu a vinohradníckych broskýň. Chuť je dlhá, bohatá na ovocné kyseliny, ktoré sú v rovnováhe so zvyškovým cukrom.

The wine has a sparkling yellow-green color. The distinctly odorous aroma is full of meadow flowers, fresh citrus fruits, especially grapefruit and viniculture peaches. The taste is long, rich in fruit acids, which are in balance with residual sugar

**0,75l Rizling Rýnsky 2016 / Rhein Riesling**

**22,00 €**

Akostné odrodové, suché / Quality wine, dry

**Karpatská perla, Šenkvice, Slovensko**

Aróma vína nesie spleť citrusového ovocia, plástov medu a lipového kvetu. Chuť vína je plná, šľavnato-korenistá, lipovo-medová s jemným dotykcom zvyškového cukru v samom závere.

The aroma is a mixture of citrus fruit, honeycomb and linden-blossom. The taste is sharp, juicy-spicy, linden-honey with a touch of residual sugar in the very end.

**0,75l Tramín červený 2016 / Traminer**

**23,00 €**

Výber z hrozna, suché / Selection of grapes, dry

**Juraj Zápražný, Vinosady, Slovensko**

Víno sýtejšieho žlto-zeleného odtieňa s prenikavou korenistou vôňou, podporenou o ružový olej, agátový med a muškátový oriešok. V chuti sa k elegantnej minerálnosti pripája bohatosť tropického ovocia, predovšetkým líči, ktorá postupne prechádza do nazretosti sušených fig a medovosti.

The wine of yellow-green shade with sharp spicy scent supported by rose oil, acacia honey and nutmeg. The elegant taste with the opulence of tropical fruits, especially litchi gradually passes into maturity of dried figs and honey.

# ZAHRANIČNÉ BIELE VÍNA

## WORLD WHITE WINES

**0,75l Pinot Grigio 2017**

**24,00 €**

**Toblar, Friuli, Taliansko**

Má krásny medený odtieň, čo je následkom macerácie na šupkách. Veľmi výrazný a komplexný buket s kvetinovými tónmi divokej ruže a akáciového kvetu. Dopĺňajú ho arómy tropického ovocia a marhule. V chuti je plné, hodvábné s dlhým záverom. Žlté broskyne a zrelé marhule.

It has a beautiful copper hue, which is a result of maceration on the skin. Very distinctive and complex bouquet with floral tones of wild rose and acacia flower. They are complemented by tropical fruit and apricot aromas. The taste is full, silky with a long finish. Yellow peaches and mature apricots.

**0,75l Nik Weis Mosel Riesling 2016**

**22,00 €**

Suché / Dry

**Urbans- Hof, Mosel, Nemecko**

Delikátne víno s vôňou citrusového ovocia, sviežej broskyne, marhule s dotykom medu. V chuti je opojné, ovocné so sviežim nádychom a harmonickými jemne pikantnými kyselinkami.

Delicate wine with a bouquet of citrus fruit, fresh peach, apricot and touch of honey. The taste is heady fruity with a tone of fresh, harmonic and mildly spicy acids.

**0,75l Sauvignon Blanc 2017**

**24,00 €**

**Black Cottage, Marlborough, Nový Zéland**

Expresívne víno s jednoznačným charakterom oblasti. V jeho intenzívnej vôni v úvode omámi nádych manga, egrešu, limetky a tropická stopa marakuje. Chuť vína je mladá a výrazne svieža, ovocná, šťavnatá s jemnou mineralitou. Dochuť vína je intenzívna.

Expressive wine with distinct character of the area. At the beginning you will be dazed by its intense fragrance with touch of mango, gooseberry, lime and tropical maracuya. The taste of wine is young and sharply refreshing, fruity, juicy with mild minerality. The aftertaste is intense.



**0,75l Pezat Blanc 2016**

**25,00 €**

95% Sauvignon Blanc a 5% Muscadelle

**Chateau Teyssier, Bordeaux, Francúzsko**

Svetlý žltý plášť, pomerne intenzívny, v nose dominujú citrusové plody, biele broskyne s náznakom bielych kvetov. Toto víno je typický zástupca Sauvignonu, je svieže a ovocné na palete s osviežujúcim záverom.

A pale yellow robe, quite intense, the nose is dominated by citrus fruit, white peaches with a hint of white flowers. This wine, typically Sauvignon in style, is crisp and fruity on the pallet with a refreshing finish.

# ČERVENÉ VÍNA

## RED WINES

### **0,75l Frankovka modrá 2015**

**19,00 €**

Výber z hrozna, suché / Selection of grapes, dry

**Martin Pomfy - MAVÍN, Vinosady, Slovensko**

Víno má rubínovo červenú farbu. Aróma vína je priestranná a harmonická. Môžeme v nej spozorovať vanilku, čokoládu a čierne ovocie. Chuť vína kopíruje aromatické vnemy, pričom je jemná, mäkká a šťavnatá.

The wine has a ruby red color. The aroma of wine is spacious and harmonious. We can see vanilla, chocolate and black fruits in it. The taste of wine is copied by aromatic notes, while it is soft, soft and juicy.

### **0,75l Dunaj 2016**

**22,00 €**

Výber z hrozna, suché / Selection of grapes, dry

**Juraj Zápražný, Vinosady, Slovensko**

Je to slovenský novošľachtenec odrôd (Muskat Bouschet x Oporto x Svätovavrinecké), víno má tmavočervenú farbu s výraznou ovocnou vôňou po prezretých čerešniach a horkej čokolády. Chuť vína je plná, harmonická, ovocne šťavnatá, s tónmi červeného bobuľového ovocia, umocnená sladkým drievkom.

This is slovak newly-bred wine of three varieties (Muscat Bouschet x Oporto x Saint Laurent), the wine is dark red with a distinctive fruity fragrance of overripe cherries and dark chocolate. The taste is overwhelming, harmonious, fruity juicy, with tones of red berries enhanced by sweet licorice.

### **0,75l Dred 2015**

**48,00 €**

80% Dornfelder, 20% Pinot Noir

Akostné odrodové, suché / Quality wine, dry

**Vinárstvo Miro Fondrk, Tomášov, Slovensko**

Farba vína je hlboká, sýto červená. V chuti sú dominantné ovocné tóny višní a černíc so sviežou kyselinou. Víno vyzrievalo 16 mesiacov v nových barikových sudoch z francúzskeho duba. Produkcia len 1100 fliaš.

The color of the wine is deep red. The fruity tones of sour cherries and blackcurrants with fresh acidity are the taste. The wine matured for 16 months in new barrique barrels from the French oak. Production of only 1100 bottles.

**0,75l Pinot noir 2012**

**35,00 €**

Special Selection, suché / Special Selection, dry

**Martin Pomfy - MAVÍN, Vinosady, Slovensko**

Víno má elegantnú, odrodovú farbu, ktorá má čerešňový odtieň s tehlovým odleskom. Aróma a chuť vína je elegantná, priestranná a harmonická. Nájdeme v nej šťavnaté jahodovo slivkové tóny, krémovosť, vanilku a jemné tóny praženej kávy.kávy.

The wine has a bright golden color, which indicates higher grapes maturity and a stay in wooden barrels. The matured wine aroma bears signs of green tea and lime peel with a gentle acacia flavor. The wine taste is fresh, juicy, persistent, copying the aromatic perceptions.

# ŠUMIVÉ VÍNA

## SPARKLING WINES

**0,75l Muškát Moravský Frizzante 2017 Art Hotel Kaštieľ 19,00 €**

**Juraj Zápražný, Vinosady, Slovensko**

Podpisové víno Art Hotela Kaštieľ, vo farbe jemnejšieho odtieňa žltej. Jemne korenistá aróma je podporená šťavnatosťou žltého dužinatého ovocia, citrusov a kvapkou hruškového kompótu. V chuti je korenistosť a ovocnosť harmonizovaná sviežou kyselinou a jemným zvyškovým cukrom.

Wine made specially for Art Hotel Kaštieľ, in light yellow shade. Slightly spicy aroma is supported with juiciness of yellow pulpy fruit, citrus fruits and a drop of pear compote. The spiciness and fruitiness of the taste is harmonized with refreshing acid and tone of residual sugar.

**0,75l Prosecco Asolo Superiore DOCG**

**22,00 €**

Extra Dry

**Montelvini, Veneto, Taliansko**

Jemné perlenie, vôňa žltej hrušky, jablčka a agátových kvetov, sladšia, ovocná chuť s dobrou harmóniou a jemnou mineralitou.

Light sparkling, the smell of yellow pear, apple and acacia flowers, sweeter, fruity flavor with nice harmony and mild minerality.

**0,75l Promosso Spumante Rosé**

**17,00 €**

Brut

**Montelvini, Veneto, Taliansko**

Je ľahké, svieže plné malín, jahôd a broskyne. Delikátne perlenie, jemná chuť. Dochuť je svieža.

The wine is light, refreshing, full of raspberries, strawberries and peaches. Delicate sparkling, velvet taste. The aftertaste is refreshing.

**0,75l Moët & Chandon Brut Impérial**

**75,00 €**

1/3 Pinot Noir, 1/3 Chardonnay, 1/3 Pinot Meunier

Lahká, svieža svetlozlatá farba s ovocno-kvetinovou arómou citrusu a sušenej kytice lúčnych kvetov. Chuť vína je svieža, jemná, perlenie stredne intenzívne a dlhé. Prijemný toasting a stredne dlhá dochuť.

Light, refreshing, bright gold color with fruity-flower citrus aroma and bouquet of wild flowers. The taste is refreshing, soft, moderate and long sparkling. Pleasant toasting and medium-long finish.

**0,75l Henri Giraud, Cuvée Esprit Brut**

**70,00 €**

80% Pinot Noir, 20% Chardonnay

Brut Nature

Plné, bohaté šampanské so zamatovo-krémovým intenzívnym perlením. Vo vône jedinečná, osobitná aróma zložená z kriedy, orieškov, žltej hrušky, jablčka, biskvitu, a jemného nádychu dreva. Ľadová až kovová plná chuť je opretá o mimoriadnu štruktúru tohto prestížneho šampanského. Dochuť je dlhá, ušľachtilá.

Full-taste, opulent champagne with silky-creamy and intense sparkling. The unique aroma consisted of chalk, nuts, yellow pear, apple, biscuit and light tone of wood. Icy, almost metal full flavor is held by extraordinary structure of this prestigious champagne. The aftertaste is long and noble

# DEZERTNÉ VÍNA

## DESSERT WINES

**0,5l Tokajský výber 5 putňový 2013**  
**Tokay selection 5 tubes 2013**

**42,00 €**

**Chateau Grand Bari, Veľká Bara, Tokaj**

Víno jantárovej až nahnedlej farby tvorí na okrajoch pohára olejové slzy. Aróma charakteristická pre tokajské výbery, chuť plná, extraktívna s tónmi sušených sliviek, medu s nôtou vlašských orechov.

Wine of amber to brown color forms oil tears at the edges of the glass. Aroma characteristic for Tokaj selections, taste full, extravagant with pralines of dried plums, honey with notes of walnuts.



Ceny sú uvedené v eurách, vrátane 20% DPH, platné od 1.5.2018

Art Hotel Kaštieľ  
Majorháza 1, 944 00 Tomášov, Slovakia  
Tel: +421 2 209 093 00  
repcia@hotelkastiel.sk  
www.hotelkastiel.sk

